

balleteatro

Praça 9 de abril, 76 | 4200-422 Porto
tel. 225 508 918 | www.balleteatro.pt
webmail: producao@balleteatro.pt

Estrutura financiada por / Structure support by:



GOVERNO DE
PORTUGAL

SECRETÁRIO DE ESTADO
DA CULTURA

daARTES
DIREÇÃO GERAL
DO ARTE

NUVE

NÉ BARROS & JOÃO MARTINHO MOURA

Coreografia e performance
Choreography and performance

Arte Digital / Digital Art

NUVE,

Entre os diversos cruzamentos, a arte digital é ainda um domínio em expansão na dança. Apesar da apropriação das novas tecnologias encontrar diversos e importantes exemplos na dança, trata-se de um domínio com potencial a explorar ao nível estético e artístico. Neste projecto, o corpo é o primeiro motor da acção, mas este corpo coreográfico evolui para uma relação com o seu "duplo" artificial de forma a tentar gerar um espaço comunicativo onde se desafiam os limites coreográficos e se redimensiona o Gesto. Trata-se de um trabalho naturalmente em progresso, mas onde se testam já as suas possibilidades performativas.

NUVE,

Between the several crossings, the digital art is still an expanding area in dance. Despite the appropriation of new technologies finding diverse and important examples in dance, it is an area with a potential to be explored both aesthetically and artistically. In this project, the body is the first driving engine of the action, but this choreographical body evolves to a relationship with its artificial "double" in a way to try and beget a communicative space where the choreographical limits are challenged and the Gesture has another dimension. It is naturally a work in progress, but where its performing possibilities are already being tested.

Né Barros

Disponível para circulação em 2012 e 2013
REQUISITOS TÉCNICOS (a providenciar pelos espaços de acolhimento)

Contactos / Contacts:

Contacto: 935239027
producao@balleteatro.pt

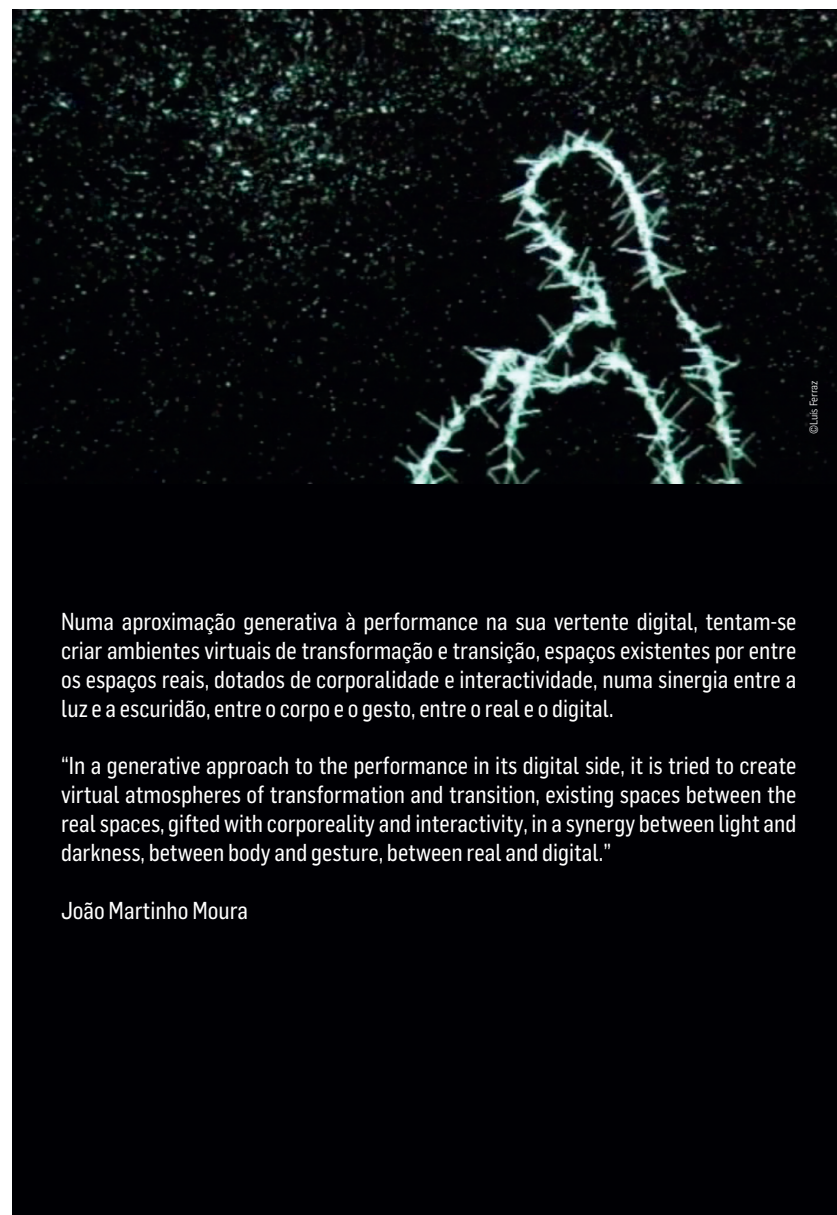
Phone: 00351 935239027
e-mail: producao@balleteatro.pt

Realização, Edição, Pós-produção vídeo	Director, editor, pos-production
Susana Andrez	
Coreografia e performance	Choreography and performance
Né Barros	
Arte digital	Digital art
João Martinho Moura	
Desenvolvimento e pesquisa	Development and researche
João Martinho Moura	
(engageLab, Universidade do Minho)	
Supervisores	Supervisors
Né Barros, Aderito Marcos, Pedro Branco	
Participação	Performer
Isaque Ferreira	
Coordenação técnica	Technical coordinator
Alexandre Vieira	
Produção executiva	Executive producer
Patrícia Caveiro	
Produção	Production
Balleteatro	
Apoio	Support
Applemcservice (Braga)	
Registo vídeo	Camera
Susana Andrez	
Imagens de arquivo	Archive images
Sara Lago	

Duração 4'15" Time

performance produzida no âmbito das Quintas de Leitura
performance produced under Quintas de Leitura

Estreou a 17 de Junho de 2010 no Teatro do Campo Alegre, Porto
Premiere in June 17th of 2010 at Theatre Campo Alegre, Porto



Numa aproximação generativa à performance na sua vertente digital, tentam-se criar ambientes virtuais de transformação e transição, espaços existentes por entre os espaços reais, dotados de corporeidade e interactividade, numa sinergia entre a luz e a escuridão, entre o corpo e o gesto, entre o real e o digital.

"In a generative approach to the performance in its digital side, it is tried to create virtual atmospheres of transformation and transition, existing spaces between the real spaces, gifted with corporeality and interactivity, in a synergy between light and darkness, between body and gesture, between real and digital."

João Martinho Moura

Né Barros, coreógrafa e bailarina, ao longo da sua carreira, tem desenvolvido em ligação os seus trabalhos artísticos com os científicos cujas áreas de principal pesquisa são a estética e as práticas contemporâneas da dança e das artes performativas. Em 2004, conclui Doutoramento em Dança (FMH, Universidade Técnica de Lisboa) com a tese *Corpo e sentido: uma proposta sobre a materialidade na dança*. Obtém, em 1992, o Master of Arts in dance studies no Laban Centre, City University em Londres, com o espectáculo *Pensamentos silenciosos* e um texto *Dance as discourse*. Frequentou a Faculdade de Ciências do Porto entre 1981-84 e concluiu, em 1990, o Curso Superior de Teatro (ESAP). Artisticamente, iniciou a sua formação em dança clássica e mais tarde trabalha dança contemporânea e composição coreográfica, nos Estados Unidos, Smith College, onde reside em 85 e 86. Desenvolve trabalho artístico regular desde o início dos anos noventa em particular com a companhia do balleteatro. Em 2007, a convite do Teatro Nacional S. João realizou o *Ciclo Né Barros*, onde apresentou alguns trabalhos mais emblemáticos e performances. Coreografou para a Companhia Nacional de Bailado Passos em Branco (1999), pela qual viria a receber o Prémio Melhor Coreografia, e para o Ballet Gulbenkian exo (2001).

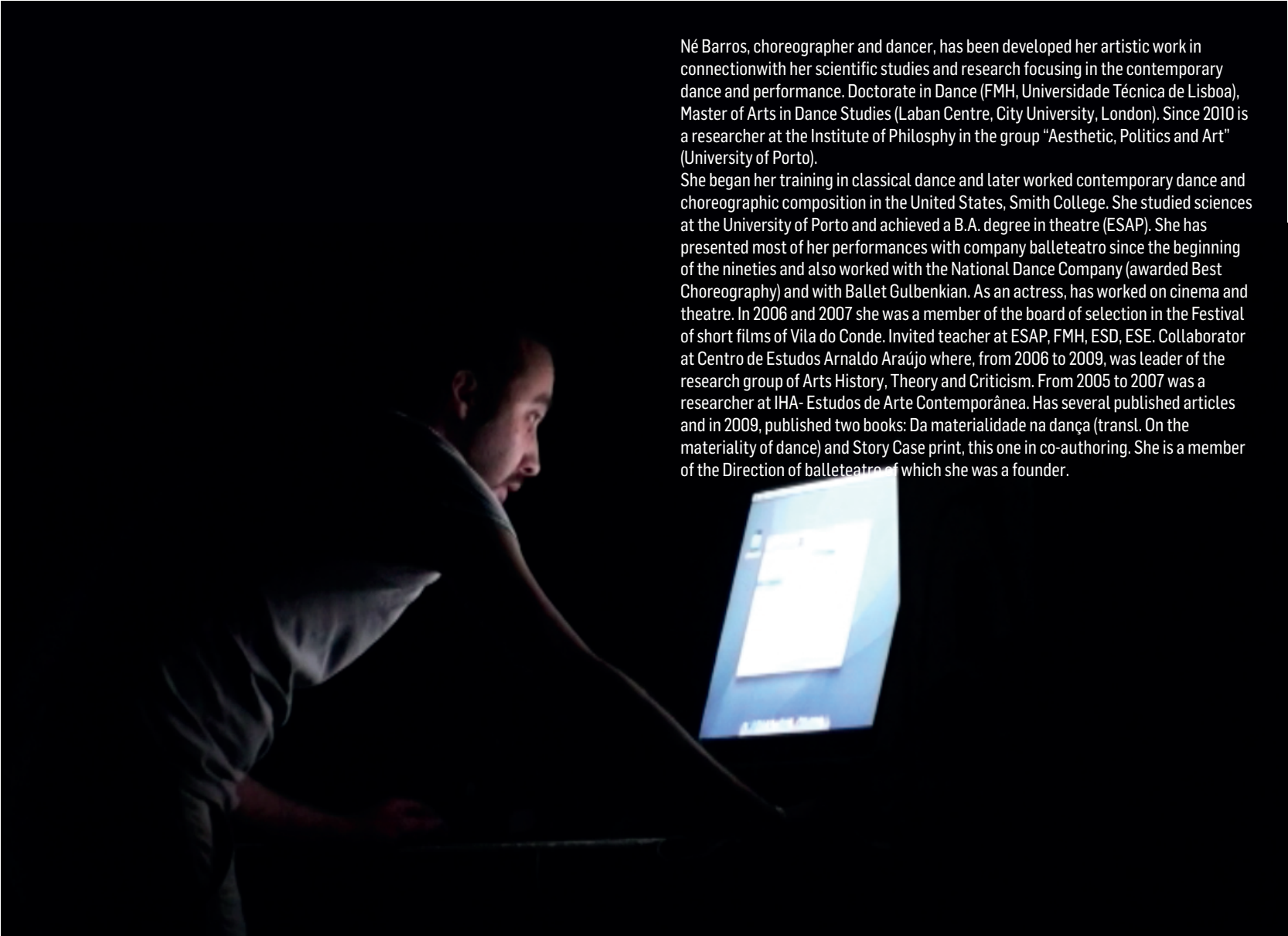
A convite do C.C.B. e Remix Ensemble coreografou N° 5 (2002) que representou Portugal nos encontros *Repèrages de Danse à Lille* (França). Os seus trabalhos contam regularmente com colaborações de diversos artistas das áreas da fotografia e cinema, música e artes plásticas. Destaque para a colaboração com Lygia Pape na reconstrução dos seus Ballets Neo-Concretos (2000). Como atriz, fez cinema e teatro. Realizou video-dança com os quais participou em diversos festivais. Em 2006 e 2007 fez parte da comissão de selecção do Festival Curtas de Vila do Conde. Tem orientado teses nas áreas da performance, das artes performativas, dança e novas tecnologias. Na sua actividade como formadora, tem sido convidada a leccionar em diversas instituições, FMH, ESD, ESE e ESAP. Investigadora no Grupo de Estética, Política e Artes do Instituto de Filosofia (U.P.), colaboradora no Centro de Estudos Arnaldo Araújo e, entre 2005-07, no IHA - Estudos de Arte Contemporânea. Tem artigos publicados sobre o *Corpo*, análise, composição e estética da dança e das artes performativas. Organizou diversos eventos, em particular, Mostra em Itália sobre a dança em Portugal (1999); encontro internacional, *Metamorfoses do sentir*, tendo como convidado central o filósofo Mario Perniola, do qual editou um livro homónimo (1998). Em 2009, fez parte da comissão organizadora e científica do encontro "Artes performativas e novos Discursos" promovido pelo CEAA. Em 2009 publicou o livro *Da Materialidade na dança e*, em co-autoria com Cesário Alves, Story Case Print. Co-fundadora e membro da direcção do balleteatro.

Desenvolvido como trabalho de colaboração entre o Balleteatro e o Mestrado em Tecnologia e Arte Digital da Universidade do Minho, este projecto é um excelente exemplo das sinergias das variadas facetas da criatividade que se manifestam sobre a forma do performativo, do visual, do sonoro e tecnológico num todo coerente e complementar iluminando a importância das colaborações entre a arte e tecnologia. As linguagens entre esses dois pólos aparentemente dispares entrecruzam-se e quando mutuamente compreendidas elaboram um discurso poderoso.

"Developed as a cooperating work between Balleteatro and the Masters in Technology and Digital Art of the Minho University, this project is an excellent example of the synergies of the several sides of creativity which are being expressed by way of the performing, the visual, the sound and the technological in a coherent and complementary whole illuminating the importance of cooperation between art and technology. The languages between those two apparently disparate poles interweave and when mutually understood make up a powerful speech."

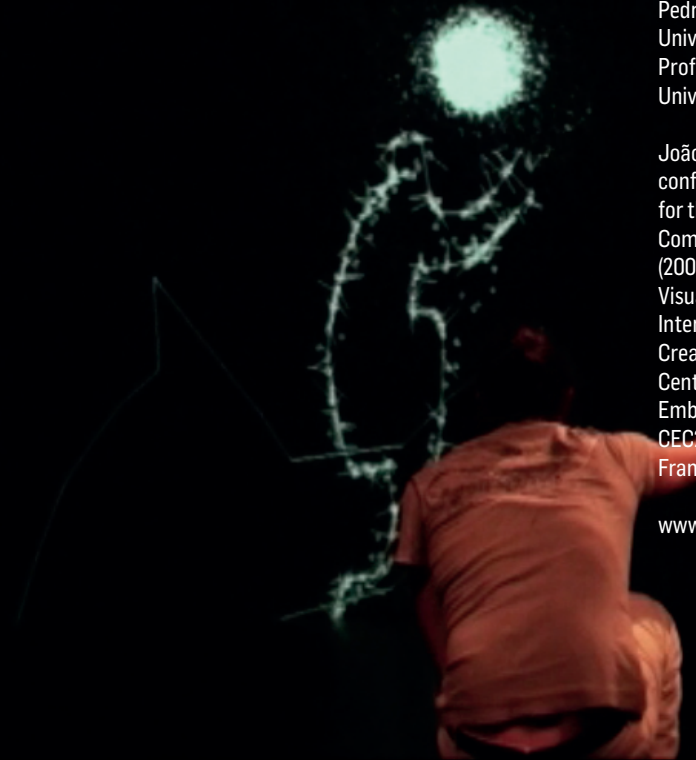
Pedro Branco



A man with a beard, wearing a white t-shirt, is shown in profile, looking intently at a laptop screen. The scene is dimly lit, with the primary light source being the screen itself, which casts a soft glow on his face and shirt. The background is dark and indistinct.

Né Barros, choreographer and dancer, has been developing her artistic work in connection with her scientific studies and research focusing in the contemporary dance and performance. Doctorate in Dance (FMH, Universidade Técnica de Lisboa), Master of Arts in Dance Studies (Laban Centre, City University, London). Since 2010 is a researcher at the Institute of Philosophy in the group "Aesthetic, Politics and Art" (University of Porto).

She began her training in classical dance and later worked contemporary dance and choreographic composition in the United States, Smith College. She studied sciences at the University of Porto and achieved a B.A. degree in theatre (ESAP). She has presented most of her performances with company balletteatro since the beginning of the nineties and also worked with the National Dance Company (awarded Best Choreography) and with Ballet Gulbenkian. As an actress, has worked on cinema and theatre. In 2006 and 2007 she was a member of the board of selection in the Festival of short films of Vila do Conde. Invited teacher at ESAP, FMH, ESD, ESE. Collaborator at Centro de Estudos Arnaldo Araújo where, from 2006 to 2009, was leader of the research group of Arts History, Theory and Criticism. From 2005 to 2007 was a researcher at IHA- Estudos de Arte Contemporânea. Has several published articles and in 2009, published two books: *Da materialidade na dança* (transl. On the materiality of dance) and *Story Case* print, this one in co-authoring. She is a member of the Direction of balletteatro of which she was a founder.

A person wearing a red long-sleeved shirt is seen from the back, reaching out towards a glowing, ethereal digital figure. The figure has a bright, circular head and a body composed of thin, branching lines, resembling a stylized human form or a neural network. The background is dark, making the glowing elements stand out.

João Martinho Moura, an Interactive Media Artist and Researcher born in Portugal. His interests are focused in intelligent interfaces, digital art, digital music and computational aesthetics. João has a special interest in body driven digital artifacts. He worked in several projects in fields of education, media, entertainment, telecommunications and health industries, in Portugal, Israel, France and United Kingdom. He recently participated, as a visual artist, in the International Symposium on Computational Aesthetics in Graphics, Visualization, and Imaging (CAe). João Martinho digital art work has recently included in the curated selection of the Processing.org platform, from the Aesthetics and Computation Group at the MIT Media Lab. João Martinho Moura, in 2009, also presented his work at the OFFF - International Festival for the Post-Digital Creation Culture. He recently participated in the World Congress on Communication and Arts 2010. His master thesis work, NUVE (2010), was recently presented, under the artistic supervision of Né Barros (Balletteatro), and technical supervision of Adérito Marcos (University of Minho) and Pedro Branco (University of Minho). João Martinho Moura is doing research, at University of Minho's EngageLAB. João Martinho Moura is an Invited Assistant Professor at the Master Program in Technology and Digital Arts (MTAD), at University of Minho, Portugal, teaching Programming for Digital Arts.

João Martinho Moura has presented his work and research in a variety of conferences related to the arts and technology, including the International Festival for the Post-Digital Creation Culture OFFF (2008), World Congress on Communication and Arts (2010), SHiFT - Social and Human Ideas for Technology (2009), International Symposium on Computational Aesthetics in Graphics, Visualization, and Imaging - CAe (2008), ARTECH (2008), ARTECH (2010), Computer Interaction (2009), Pluto-Festival (2009), ZON Digital Games (2007), International Creative Arts Fair (2008), ZON Multimédia Premium (2008), Le Corps Numérique - Centre Culturel Saint-Exupéry (2011), International Conference on Tangible, Embedded and Embodied Interaction (2011), Guimarães Capital Europeia da Cultura CEC2012. His work has been shown in a variety of places in Portugal, Brasil, UK, France, Hong Kong, Belgium and Germany.

www.jmartinho.net